

N. 2000 — 1348

[C — 2000/00258]

25 APRIL 2000. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van reglementaire bepalingen van 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen door de wet van 18 juli 1990;

Gelet op de ontwerpen van officiële Duitse vertaling

— van het koninklijk besluit van 1 april 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van het koninklijk besluit van 16 april 1998 tot wijziging, wat sommige militairen betreft, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van het koninklijk besluit van 29 april 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 ;

— van het koninklijk besluit van 2 juni 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van het koninklijk besluit van 4 juni 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van het koninklijk besluit van 19 juni 1998 tot wijziging van artikel 294, § 1, 1°, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van het koninklijk besluit van 5 juli 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van het koninklijk besluit van 10 juli 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van het koninklijk besluit van 16 juli 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van het koninklijk besluit van 14 oktober 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van het koninklijk besluit van 18 november 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van het koninklijk besluit van 8 december 1998 tot uitvoering van de artikelen 135 en 140 van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen;

— van het koninklijk besluit van 8 december 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

F. 2000 — 1348

[C — 2000/00258]

25 AVRIL 2000. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de dispositions réglementaires de 1998 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu les projets de traduction officielle en langue allemande

— de l'arrêté royal du 1^{er} avril 1998 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 16 avril 1998 modifiant, en ce qui concerne certains militaires, l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 29 avril 1998 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 2 juin 1998 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 4 juin 1998 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 19 juin 1998 modifiant l'article 294, § 1^{er}, 1°, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 5 juillet 1998 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 10 juillet 1998 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 16 juillet 1998 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 14 octobre 1998 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 18 novembre 1998 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 8 décembre 1998 portant exécution des articles 135 et 140 de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales;

— de l'arrêté royal du 8 décembre 1998 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit respectievelijk in bijlagen 1 tot 13 gevoegde teksten zijn de officiële Duitse vertaling :

— van het koninklijk besluit van 1 april 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van het koninklijk besluit van 16 april 1998 tot wijziging, wat sommige militairen betreft, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van het koninklijk besluit van 29 april 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van het koninklijk besluit van 2 juni 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van het koninklijk besluit van 4 juni 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van het koninklijk besluit van 19 juni 1998 tot wijziging van artikel 294, § 1, 1°, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van het koninklijk besluit van 5 juli 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van het koninklijk besluit van 10 juli 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van het koninklijk besluit van 16 juli 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van het koninklijk besluit van 14 oktober 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van het koninklijk besluit van 18 november 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

— van het koninklijk besluit van 8 december 1998 tot uitvoering van de artikelen 135 en 140 van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen;

— van het koninklijk besluit van 8 december 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

établis par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les textes figurant respectivement aux annexes 1 à 13 du présent arrêté constituent la traduction officielle en langue allemande :

— de l'arrêté royal du 1^{er} avril 1998 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 16 avril 1998 modifiant, en ce qui concerne certains militaires, l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 29 avril 1998 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 2 juin 1998 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 4 juin 1998 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 19 juin 1998 modifiant l'article 294, § 1^{er}, 1°, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 5 juillet 1998 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 10 juillet 1998 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 16 juillet 1998 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 14 octobre 1998 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 18 novembre 1998 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

— de l'arrêté royal du 8 décembre 1998 portant exécution des articles 135 et 140 de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales;

— de l'arrêté royal du 8 décembre 1998 modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur;

A. DUQUESNE

Art. 4 - Vorliegender Erlaß tritt am ersten Tag des Monats nach dem Monat, im Laufe dessen er im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht worden ist, in Kraft.

Art. 5 - Unser Minister der Sozialen Angelegenheiten ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 16. Juli 1998

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten

Frau M. DE GALAN

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 25 april 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 25 avril 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

Bijlage 10 — Annexe 10

**MINISTERIUM DER SOZIALEN ANGELEGENHEITEN,
DER VOLKSGESUNDHEIT UND DER UMWELT**

14. OKTOBER 1998 — Königlicher Erlaß zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 3. Juli 1996 zur Ausführung des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, insbesondere der Artikel 19, abgeändert durch das Gesetz vom 25. April 1997, 20, abgeändert durch das Gesetz vom 25. April 1997, 37 § 16, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Februar 1998, und 165 Absatz 6, abgeändert durch das Gesetz vom 20. Dezember 1995;

Aufgrund der Stellungnahme des Gesundheitspflegeversicherungsausschusses des Landesinstituts für Kranken- und Invalidenversicherung vom 6. April 1998;

Aufgrund der Stellungnahme des Allgemeinen Rates der Gesundheitspflegeversicherung des Landesinstituts für Kranken- und Invalidenversicherung vom 20. April 1998;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989, 4. Juli 1989 und 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch die Tatsache, daß so schnell wie möglich die notwendigen Strukturen für die Beurteilung der Maßnahmen der Regierung in bezug auf chronisch Kranke geschaffen werden müssen und eine wissenschaftliche Vorgehensweise in der Politik in bezug auf chronisch Kranke ermöglicht werden muß;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Sozialen Angelegenheiten und Unseres Ministers der Volksgesundheit

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Titel II Kapitel I des Königlichen Erlasses vom 3. Juli 1996 zur Ausführung des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung wird ein Abschnitt *IIbis*, der die Artikel *10bis* bis *10nonies* umfaßt, mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Abschnitt *IIbis* - Wissenschaftlicher Rat

Art. *10bis* - Der in Artikel 19 des koordinierten Gesetzes erwähnte Wissenschaftliche Rat umfaßt folgende Abteilungen:

1. eine Abteilung «Ausschuß für die Evaluation der medizinischen Praktiken im Arzneimittelbereich»,
2. eine Abteilung «Beratender Ausschuß für Pflegeerbringung bei chronischen Krankheiten und spezifischen Pathologien».

Art. *10ter* - Der Präsident des in Artikel *10bis* Nr. 2 erwähnten Ausschusses und die Mitglieder der Abteilungen des Wissenschaftlichen Rates werden für eine Amtszeit von sechs Jahren ernannt.

Art. *10quater* - Das Sekretariat der Abteilungen des Wissenschaftlichen Rates wird von Mitgliedern des Personals des Dienstes für Gesundheitspflege wahrgenommen, die vom leitenden Beamten dieses Dienstes bestimmt werden.

Art. *10quinquies* - Die Abteilungen des Wissenschaftlichen Rates erstellen ihre Geschäftsordnung und legen sie dem Versicherungsausschuß zur Billigung vor.

Art. *10sexies* - Der in Artikel *10bis* Nr. 1 erwähnte Ausschuß hat folgende Aufgaben:

a) Stellungnahmen über die Registrierung, Sammlung und Verwendung von statistischen Daten über die Verschreibung erstattungsfähiger Fertigarzneimitteln abgeben; insbesondere gibt der Ausschuß Stellungnahmen über die von Uns bestimmten Bedingungen ab, gemäß denen die Versicherungsträger die Daten, die eine Identifizierung der Patienten ermöglichen, erhalten und anonym machen. Diese Daten dürfen weder den in Artikel 30 des koordinierten Gesetzes vorgesehenen Profilkommissionen noch den in Artikel 142 desselben Gesetzes vorgesehenen Kontrollkommissionen übermittelt werden.

b) eine Methodik für die Auswertung der eingeholten Daten festlegen und anwenden, um jedem verschreibenden Arzt Informationen zur Verfügung zu stellen, anhand deren er sein Verschreibungsverhalten im Vergleich zu dem seiner Berufskollegen nutzbringend situieren kann,

c) regelmäßig und mindestens zweimal pro Jahr Konsensversammlungen organisieren, um die medizinischen Praktiken im Arzneimittelbereich in einem bestimmten Zweig zu untersuchen und Empfehlungen für alle verschreibenden Ärzte zu formulieren,

d) Richtlinien für die Organisation eines «peer review» auf lokaler Ebene als auch zwischen Ärzten, die dieselbe Art Arzneimittel verschreiben, ausarbeiten,

e) in der Form, die er bestimmt, dem für die Sozialen Angelegenheiten beziehungsweise dem für die Volksgesundheit zuständigen Minister, dem Allgemeinen Rat, dem Versicherungsausschuß und der Arzneimittelkommission einen jährlichen Tätigkeitsbericht übermitteln. Dieser Bericht kann Vorschläge über die Erstattungsmodalitäten einschließlich der Bedingungen, unter denen die Vertrauensärzte der Versicherungsträger eingreifen, enthalten.

Art. 10septies - Der in Artikel 10bis Nr. 1 erwähnte Ausschuß setzt sich zusammen aus:

1. einem Präsidenten, der unter den Mitgliedern gewählt wird,
2. sieben Mitgliedern, die Doktoren der Medizin sind und unter den Kandidaten ausgewählt werden, die von den belgischen Universitäten vorgeschlagen werden, wobei jede Universität Anrecht auf ein Mandat hat,
3. neun Mitgliedern, die Doktoren der Medizin oder Apotheker sind und unter den Kandidaten ausgewählt werden, die in doppelter Zahl der zu vergebenden Mandate von den Versicherungsträgern vorgeschlagen werden; um die Vertretung der Versicherungsträger zu bestimmen, wird ihre jeweilige Mitgliederzahl berücksichtigt,
4. elf Mitgliedern, die Doktoren der Medizin sind, darunter mindestens die Hälfte Allgemeinmediziner, und die in doppelter Zahl der zu vergebenden Mandate von den repräsentativen Berufsorganisationen der Ärzteschaft vorgeschlagen werden,
5. vier Mitgliedern, die Doktoren der Medizin sind, darunter zwei Allgemeinmediziner und zwei Fachärzte, und die von den wissenschaftlichen Vereinigungen vorgeschlagen werden,
6. vier Mitgliedern, die Apotheker sind und von den repräsentativen Berufsorganisationen der Offizinapotheker und der Krankenhausapotheker vorgeschlagen werden,
7. zwei Mitgliedern, die Zahnärzte sind und von den repräsentativen Berufsorganisationen der Fachkräfte der Zahnheilkunde vorgeschlagen werden.

Art. 10octies - Der In Artikel 10bis Nr. 2 erwähnte Ausschuß hat folgende Aufgaben:

- a) Empfehlungen über die Organisation der Pflegeerbringung und der Beteiligung der Gesundheitspflegeversicherung zugunsten chronisch Kranker formulieren,
- b) in Ausführung der Artikel 35 § 1 letzter Absatz und 37 § 16bis des koordinierten Gesetzes getroffene Maßnahmen beurteilen, unter anderem durch die Organisation von Untersuchungen und die Analyse der von den Versicherungsträgern übermittelten Daten,
- c) in Ausführung von Artikel 37 § 18 des koordinierten Gesetzes getroffene Maßnahmen beurteilen,
- d) Kontakte mit Vertretern der Vereinigungen von Patienten mit chronischen Krankheiten und spezifischen Pathologien organisieren,
- e) auf Antrag der Behörden, Räte und Ausschüsse, die in Artikel 19 letzter Absatz des koordinierten Gesetzes erwähnt sind, Stellungnahmen abgeben.

Art. 10nonies - Der in Artikel 10bis Nr. 2 erwähnte Ausschuß setzt sich zusammen aus:

1. einem Präsidenten,
2. sieben Mitgliedern, die Ärzte sind und unter den Kandidaten ausgewählt werden, die von den belgischen Universitäten vorgeschlagen werden, wobei jede Universität Anrecht auf ein Mandat hat,
3. neun Mitgliedern, die die Pflegeerbringer vertreten und unter den Kandidaten ausgewählt werden, die von den im Versicherungsausschuß vertretenen repräsentativen Berufsorganisationen vorgeschlagen werden, darunter vier Ärzte, von denen zwei Allgemeinmediziner und zwei Fachärzte sind, ein Apotheker und drei Vertreter der heilhilfsberuflichen Mitarbeiter,
4. neun Mitglieder, die unter den Kandidaten ausgewählt werden, die von den Versicherungsträgern vorgeschlagen werden; um die Vertretung der Versicherungsträger zu bestimmen, wird ihre jeweilige Mitgliederzahl berücksichtigt, wobei jeder Versicherungsträger Anrecht auf mindestens ein Mandat hat,
5. zwei Mitgliedern, die von dem für die Sozialen Angelegenheiten zuständigen Minister beziehungsweise dem für die Volksgesundheit zuständigen Minister bestimmt werden.

Die Mitglieder bestimmen die Personen, die sie unter Berücksichtigung der Art der behandelten Angelegenheiten in der Ausübung ihres Mandats vertreten können.

Auf Vorschlag oder nach Stellungnahme des Ausschusses kann der für die Sozialen Angelegenheiten zuständige Minister Arbeitsgruppen schaffen, die mit der Formulierung von Vorschlägen über spezifische Pathologien oder Gruppen spezifischer Pathologien beauftragt sind. An diesen Arbeitsgruppen können ebenfalls Vertreter der Gemeinschaften und Regionen teilnehmen.»

Art. 2 - Der Königliche Erlaß vom 6. Dezember 1994 zur Schaffung eines Ausschusses für die Evaluation der medizinischen Praktiken im Arzneimittelbereich wird aufgehoben.

Art. 3 - Vorliegender Erlaß tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft mit Ausnahme der Bestimmungen über den Ausschuß für die Evaluation der medizinischen Praktiken im Arzneimittelbereich, die mit 1. Februar 1995 wirksam werden.

Art. 4 - Hinsichtlich der Ernennung der Mitglieder des Ausschusses für die Evaluation der medizinischen Praktiken im Arzneimittelbereich durch den Königlichen Erlaß vom 14. September 1995 wird davon ausgegangen, daß sie für die in Artikel 10ter des Königlichen Erlasses vom 3. Juli 1996 zur Ausführung des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung erwähnte Amtszeit erfolgt ist.

Art. 5 - Unser Minister der Sozialen Angelegenheiten ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 14. Oktober 1998

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten
Frau M. DE GALAN

Der Minister der Volksgesundheit
M. COLLA

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 25 april 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 25 avril 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Bijlage 11 — Annexe 11

**MINISTERIUM DER SOZIALEN ANGELEGENHEITEN,
DER VOLKSGESUNDHEIT UND DER UMWELT**

18. NOVEMBER 1998 — Königlicher Erlaß zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 3. Juli 1996 zur Ausführung des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 974/98 des Rates vom 3. Mai 1998 über die Einführung des Euro, insbesondere des Artikels 8;

Aufgrund des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 3. Juli 1996 zur Ausführung des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung;

Aufgrund der Stellungnahme des Gesundheitspflegeversicherungsausschusses des Landesinstituts für Kranken- und Invalidenversicherung vom 5. Oktober 1998;

Aufgrund der Stellungnahme des Allgemeinen Ausschusses des vorerwähnten Instituts vom 23. Oktober 1998;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß gemäß der Verordnung (EG) Nr. 974/98 des Rates vom 3. Mai 1998 über die Einführung des Euro dieser ab dem 1. Januar 1999 die Währung aller teilnehmenden Mitgliedstaaten, darunter Belgien, ist; daß jedoch eine Übergangszeit, die am 31. Dezember 2001 enden wird, vorgesehen ist; daß in Artikel 8 der vorerwähnten Verordnung bestimmt wird, daß Handlungen, die aufgrund von Rechtsinstrumenten erfolgen, die die Verwendung einer nationalen Währungseinheit vorschreiben, in dieser nationalen Währungseinheit ausgeführt werden; daß gemäß den am 8. Mai 1998 von der Regierung verabschiedeten Leitlinien des Sozialsektors für den Übergang zum Euro die Rechte der Sozialversicherten während der Übergangszeit in Belgischen Franken festgelegt werden; daß im Hinblick auf eine effiziente verwaltungstechnische Bearbeitung der Akten bei den Versicherungsträgern und um Interpretationsprobleme zu vermeiden, Regeln über die Verwendung der Währungseinheit auf Formularen während der Übergangszeit festgelegt werden müssen; daß es erforderlich ist, die bestehende Regelung so schnell wie möglich zu präzisieren, um so schnell wie möglich diesbezüglich Klarheit zu schaffen und um Probleme beim Gebrauch von alten Formularen und beim Drucken neuer Formulare zu vermeiden;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Sozialen Angelegenheiten

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Titel IV Kapitel II des Königlichen Erlasses vom 3. Juli 1996 zur Ausführung des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung wird ein Abschnitt *Vbis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Abschnitt *Vbis* - Maßnahmen im Hinblick auf den Euro

Art. 293*bis* - In Formularen, deren Muster durch einen Erlaß zur Ausführung des vorerwähnten koordinierten Gesetzes festgelegt wird, lauten die dort erwähnten Beträge bis zum 31. Dezember 2001 auf Belgische Franken, mit Ausnahme der Formulare, für die die Angabe oder Verwendung des Euro oder die Wahl der Währung vorgesehen ist.»